



Actualité



Partenaires



Qualité-Innovation



Architecture

كلمة العدد / افتتاحية

ألومنيوم المغرب :

وحدة إنتاجية ثانية للتكبيس مع متم 2005

إنطلقت أشغال توسيع مصنع ألومنيوم المغرب بمدينة طنجة و ذلك بهدف مضاعفة القدرة الإنتاجية للشركة غداة شهر يناير 2006. ستضم البنايات الجديدة للمصنع، التي تمتد مساحتها على 10000 متر مربع، وحدة للإستخراج، مزودة بألة تكبيس من أحدث طراز تبلغ قوة دفعها 2800 طن، وذات قدرة إنتاجية تصل إلى 12 ألف طن في السنة، مرتبطة بوحدة إضافية للصبغة الحرارية وقدرتها الإنتاجية تصل إلى 6 ألف طن في السنة.

سيمكن هذا الإستثمار، الذي يصل مبلغه الإجمالي إلى 110 مليون درهم، من الرفع من القدرة الإجمالية السنوية للبطق لشركة ألومنيوم المغرب من 8 ألف طن إلى 20 ألف طن من قضبان الألومنيوم إبتداءا من السنة المقبلة، والزيادة في القدرة على معالجة سطح القضبان بواسطة الصبغة الحرارية من 4 ألف طن إلى 10 ألف طن. مما سيجعل الشركة قادرة على الإستجابة لطلبات السوق الداخلي و التجند بوسائل قوية لدخول آفاق جديدة في مجال التصدير.

تعزز الشركة نقل مشغل تجميع القضبان بالتقطيع الحراري إلى بناية جديدة وتديد مجال التلغيف والإرسال ثم إقامة مشغل جديد للأشغال النهائية للقضبان (التصنيع والتقويس والتلحيم إلى غير ذلك).

وبفضل هذا البرنامج الإستثماري الطموح، تكون شركة ألومنيوم المغرب مستعدة لخوض غمار التسويق والإنتاج بكل ثقة خلال العشر سنوات القادمة .

INVESTISSEMENTS

Aluminium du Maroc: Une 2^e presse d'ici fin 2005

Les travaux d'extension de l'usine d'Aluminium du Maroc à Tanger sont en pleine activité. Objectif de la société: plus que doubler sa capacité de production à partir de janvier 2006.

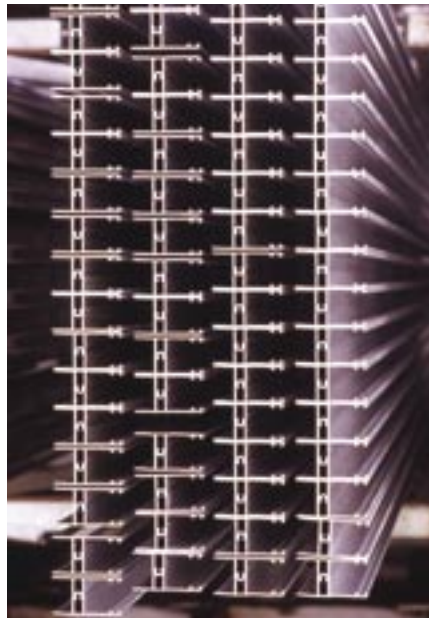


15 octobre dernier. Les travaux de génie civil des nouveaux bâtiments débutent sous la supervision attentive de Abdelouahab El

Hamdi, responsable travaux neufs. Sur une superficie couverte de 10000 m², ils abriteront une nouvelle ligne d'extrusion équipée d'une presse de dernière génération de 2800 tonnes de poussée d'une capacité de production de 12000 tonnes par an (en complément de l'actuelle presse installée au démarrage de l'activité en 1979, largement modernisée et mise à niveau depuis), complétée par une nouvelle ligne de thermolaquage verticale ultramoderne d'une capacité de 6000 tonnes par an.

L'investissement, d'un montant global de 110 millions de dirhams, portera la capacité totale de filage d'Aluminium du Maroc de 8000 à 20000 tonnes de profilés par an à partir de janvier 2006, et sa capacité de traitement de surface par thermolaquage de 4000 à 10000 tonnes. La société sera ainsi très bien armée pour servir la demande du marché domestique en constante augmentation, tout en se dotant de solides moyens pour conquérir de nouveaux marchés à l'export, tant en Europe qu'au Maghreb et en Afrique de l'Ouest.

Il est également prévu le transfert de l'atelier d'assemblage de profilés à coupure



thermique vers un nouveau bâtiment de 1000 m², l'extension de l'espace emballage et expédition de la société, et enfin l'installation d'un nouvel atelier de parachèvement de profilés (usinage, cintrage, soudage,...) pour développer l'important potentiel à l'export de ces produits destinés aux marchés européens. Grâce à cet ambitieux programme d'investissement, Aluminium du Maroc est prête à affronter avec confiance et sérénité la prochaine décennie. « Nous pourrons mieux servir nos clients gammistes sur le marché local et à l'export, tout en augmentant la production de nos deux gammes de menuiserie aluminium Profils Systèmes et Nafida », se réjouit Jawad Sqalli, directeur général de la

société. « Nous aurons aussi plus de souplesse pour répondre à la demande des fabricants spécialisés dans les produits complémentaires du bâtiment tels que les cloisons intérieures, stores et volets roulants, mais aussi des industriels grâce à la 2^e presse qui permettra de filer des alliages d'aluminium spéciaux ».





ACTUALITÉ

SALLES DE BAINS

Les vasques à rêver Jacob Delafon

Nouvelle tendance: avec les vasques à poser Jacob Delafon, l'eau ne s'écoule plus, elle se recueille...



Le choix d'une vasque à poser, c'est souvent un coup de cœur pour une forme, une matière, un équilibre

parfait avec une idée très personnelle de son intérieur, de sa salle de bains. Chez Jacob Delafon, toutes les envies sont permises: la transparence bleutée de la vasque en verre Spun Glass®, l'éclat pur de l'inox miroir de Timpani®, la caresse du marbre de carrare de Botticelli®, la ligne asymétrique et les émaux bi-tons de Crucible®, ou l'esthétique sobre de Manosque®. Pour un parti pris épuré ultra-contemporain, la légèreté de la

vasque à poser Escale® ou, plus tendance encore, le concept unique et audacieux de la nouvelle vasque à débordement Purist® imprimeront un style résolument unique à la salle de bains privée ou de réception.

Vasque rondes ou carrées, blanches ou de couleur, équipées d'un mitigeur mural à encastrer Zen® ou pour la vasque Escale® d'un mitigeur modèle haut Salute®: l'eau ne cesse d'inspirer, de surprendre...



POINT DE VENTE

Une agence 100 % Nafida

Une agence commerciale dédiée à la distribution de la gamme de menuiserie Nafida d'Aluminium du Maroc a ouvert en octobre dernier à Casablanca.



Étant donné la progression rapide de ses ventes, la dernière des gammes de menuiserie aluminium lancée fin 2002 par Aluminium du Maroc sur le marché marocain



méritait une agence entièrement dédiée à sa commercialisation. C'est chose faite avec l'ouverture depuis le 26 octobre d'une agence Nafida de 2200 m² à Ain Sebaâ, Casablanca. Pour les 3 séries que compte aujourd'hui la gamme (série coulissante pour fenêtres et portes-fenêtres, série à frappe et

Agence Nafida, Ex Route de Rabat
km 7,5 Ain Sebaâ Casablanca
Tél. 022 34 00 31 / 022 35 54 59

soufflet économique), tous les profilés sont tenus en stock à l'agence dans les teintes les plus courantes: anodisé naturel, anodisé bronze et laqué blanc. Par ailleurs, pour couvrir l'étendue du territoire marocain il existe aussi, outre 10 autres points de vente Nafida à Casablanca, des comptoirs de distribution à Rabat, Témara, Fès, Marrakech et Agadir. Car l'un des points forts de Nafida, c'est aussi sa proximité!



PARTENAIRES

SUCCESS STORY

Industube-Condessa: Partenariat renforcé

Actionnaire d'Industube depuis 1999, le groupe espagnol Condessa a renforcé en 2004 son partenariat avec le fabricant de tubes marocain.

Ce groupe sidérurgique qui possédait déjà 3 usines en Espagne pour une production annuelle de 350000 tonnes de tubes avait racheté en 2004 l'activité tubes du n°1 mondial de l'acier, Arcelor, développée alors sur 11 sites de production (3 en Espagne, 5 en France, 1 en Belgique, 1 en Italie et 1 en Allemagne) et produisant 1 million de tonnes de tubes par an. Ce rachat plaçait désormais Condessa comme le n°1 européen du tube, avec un chiffre d'affaires annuel d'un milliard d'euros pour

1350000 tonnes de tubes, un effectif de 2500 personnes, et une présence de leader sur les marchés de l'automobile, l'industrie de transformation, la construction et le transport de fluides.

Pour sa filiale marocaine, Condessa a là aussi décidé d'aller plus loin dans l'intégration, avec l'ambition de renforcer la vocation de l'usine d'Industube comme plate-forme de production destinée à servir les marchés du sud de l'Espagne et des Îles Canaries (grossistes en matériaux de construction, filière maraîchère et fruitière sous serre...) où Industube exporte déjà 25 % de sa production. « Notre usine à Tanger bénéficiera d'une assistance technique renforcée » se réjouit Ramón Fernandez, directeur

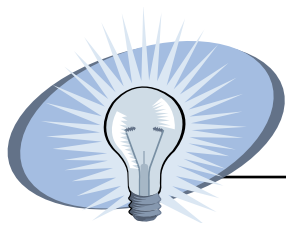


Site de production de Condessa à Vitoria

général d'Industube « qui nous permettra aussi d'asseoir notre position de leader au Maroc où nous avons réalisé en 2004 un chiffre d'affaires de près de 150 millions de dirhams, en progression de 43 % par rapport à 2003! ».

Condessa: 50 années de succès

Le groupe espagnol a célébré ses 50 ans d'activités lors d'une cérémonie le 1^{er} décembre à Vitoria, en présence du Président du gouvernement autonome basque M. Ibarretxe. L'occasion de rappeler la success story du groupe familial fondé en 1954, dont l'attachement au développement d'une industrie basque, la rigueur, et le formidable esprit d'entreprise de son fondateur M. Donato Iribecampos, toujours président de Condessa, l'ont amené à la réussite.



QUALITÉ-INNOVATION

CERTIFICATION

QES ou la certification combinée

Aluminium du Maroc a obtenu la certification combinée QES (Qualité-Environnement-Sécurité) par l'AFAQ le 15 décembre dernier.

Certifiée ISO 9002 en 2000 puis ISO 9001v2000 en juillet 2003, Aluminium du Maroc visait depuis à obtenir la certification ISO 14001 sur l'environnement. « *Recyclable et effectivement recyclé, l'aluminium est "écologiquement correct". Nous voulions tout naturellement qu'Aluminium du Maroc soit elle aussi "environnementalement responsable"...* » explique Nizhar El Ouafi, responsable qualité. Avec l'appui de son consultant en management de la qualité Cheikh Kamara, Aluminium du Maroc a finalement opté pour une démarche globale combinant Qualité, Environnement et Sécurité, plus communément appelée



certification QES, la norme ISO 9001v2000 sur la qualité étant compatible avec les référentiels environnement ISO 14001 et sécurité OHSAS 18001.

Rares sont encore les sociétés marocaines à avoir adopté cette démarche de management intégré de la qualité, de l'environnement et de la sécurité. Un atout pourtant considérable non seulement pour les clients, mais également en terme de satisfaction du personnel de la société par l'amélioration de ses conditions de travail et de son cadre de vie : sécurité accrue au travail ; maîtrise des impacts environnementaux ; protection de l'environnement par la maîtrise des consommations énergétiques, la prévention de la pollution, le traitement et la valorisation des déchets...

Les profilés à rupture de pont thermique certifiés NF par le CSTB

■ En novembre 2004, Aluminium du Maroc a été certifiée NF par le CSTB (Centre Scientifique et Technique du Bâtiment) pour son activité d'assemblage de profilés à rupture de pont thermique (RPT), suite à l'audit effectué par le CSTB sur le système qualité mis en place dans son atelier d'assemblage de profilés RPT, ainsi qu'aux essais effectués sur les profilés. Aluminium du Maroc est ainsi autorisée à apposer la marque NF sur les profilés RPT certifiés qu'elle fabrique, attestant qu'ils sont fabriqués et contrôlés conformément aux exigences du règlement NF 252 et de la norme XP P 24-400.

FOCUS

Céramique sanitaire : L'art et la matière

Pionnier de la céramique sanitaire au Maroc, Jacob Delafon s'appuie sur un vrai savoir-faire allié à une maîtrise éprouvée de son process de fabrication. Explications.

La céramique qui désigne l'ensemble des industries de l'argile* soumises à l'épreuve du feu (terre cuite, faïence, porcelaine, grès), se décline dans l'industrie sanitaire en deux familles : la porcelaine sanitaire (ou « vitréous ») et le grès.

Le vitréous est une pâte vitrifiée obtenue par cuisson à 1280-1300°. Le grès est un produit vitrifié à faible porosité à base d'argile et de quartz ayant cuit à plus de 1200°, d'une grande dureté. Il autorise les pièces sanitaires de plus grandes dimensions : éviers, receveurs de douche... Différents dans leur matière, ils suivent cependant les mêmes étapes de fabrication.

Qu'est ce qui fait la qualité d'une pièce céramique Jacob Delafon ? C'est un contrôle strict des matières premières des pâtes (argile, kaolin, silice, feldspath, quartz...) et des émaux, suivi d'une maîtrise poussée de chacune des étapes de fabrication.

La matière première argileuse est d'abord transformée par ajout d'eau et de divers autres éléments en une pâte liquide ou « barbotine » destinée à être coulée dans un moule en plâtre qui donnera forme à la pièce sanitaire brute. Les caractéristiques de la barbotine sont soigneusement contrôlées par le laboratoire de la société : densité de la pâte, viscosité (pour assurer un remplissage correct des moules), et aptitude à se figer (pour assurer une prise optimale tout en facilitant le vidage des moules et un bon aspect de surface).

Après séchage, on applique sur la pièce

AFRIC INDUSTRIES

Poncez juste avec Mangouste!

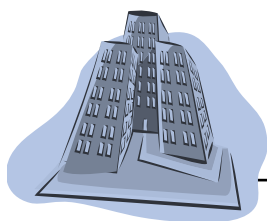
Les abrasifs Mangouste lancés il y a 10 ans représentent toujours pour l'utilisateur marocain le meilleur rapport qualité/prix.

Depuis, les améliorations continues apportées au produit (papier support plus flexible, résines appropriées, grains abrasifs conformes aux normes européennes...) lui ont permis d'atteindre des performances d'utilisation élevées. Mangouste se décline aujourd'hui en deux familles de produits : le papier abrasif pour le ponçage à sec appelé « papier résiné », utilisé dans les secteurs de l'industrie du bois et du cuir ainsi que pour les apprêts muraux, et celui pour le ponçage à l'eau appelé « papier imperméable » destiné aux activités de carrosserie et de travail sur métal. Pour chacune de ces deux familles de produits, les différentes finesses de grains disponibles (classées de P1200 pour le plus fin, à P36) permettent d'obtenir la finition idéale exigée par le domaine d'activité concerné. Fruit de développements continus, les abrasifs Mangouste se sont imposés comme produits de référence aussi bien au Maroc que chez les clients à l'export d'Afric Industries.



sanitaire crue un émail ou « glaçure » par pulvérisation au pistolet dans une cabine d'émaillage. À ce stade, les opérateurs contrôlent tout particulièrement l'homogénéité, l'épaisseur et le nappage de l'émail. La dernière opération, cruciale, est la cuisson dans un four tunnel alimenté en continu, où les pièces avancent à vitesse constante, exposées à différentes températures successives avec un maximum à 1280°C. Là, Jacob Delafon veille sur l'homogénéité de la courbe de cuisson.

*argile, en grec « Keramos », d'où le terme générique de céramique.



ARCHITECTURE

FOIRES & SALONS

Salon SIB, retour en images...

Aluminium du Maroc et Jacob Delafon ont accueilli un grand nombre de visiteurs enthousiastes sur leurs stands respectifs lors du dernier salon SIB.

Du 6 au 10 octobre 2004 à l'occasion du Salon International du Bâtiment à Casablanca, le leader du sanitaire au Maroc



et le n°1 marocain de l'aluminium pour le bâtiment ont exposé leur savoir-faire et leurs innovations produits, tout en faisant le plein de nouveaux contacts professionnels.

Aluminium du Maroc a présenté les possibilités et avantages techniques de ses deux gammes de menuiserie aluminium Profils Systèmes et Nafida sur deux espaces distincts, tandis que Jacob Delafon valorisait sa vocation d'ensemblier de la salle de bains sur un élégant stand 100 % déco!

Point de rencontre privilégié après la visite des stands, l'espace convivial du Groupe El Alami invitait à la détente, aux échanges, à la discussion...



« Les 5 Jours Gagnants »

Suite au tirage au sort Groupe El Alami organisé durant le SIB, 5 professionnels du bâtiment ont gagné un week-end pour 2 personnes à l'hôtel-riad Atlas Médina & Spa de Marrakech: Jesus Sotomayor, ingénieur en génie civil de la société Prodrigos; Mohamed Dhimni, architecte à Tanger; Saïd Ahasad de la SNA Baie de Tanger; Abdelaziz Bellamli, architecte à Rabat; et Reda Bouamrani, architecte à Casablanca.

BREVES



Le 4 décembre, Aluminium du Maroc a fêté dans son usine de Tanger les 25 ans de la société avec l'ensemble du personnel, lors d'un cocktail présidé par M. Abdelouahed El Alami.

Lors de sa 1^{re} participation au salon de la sous-traitance MIDEST04 en décembre à Paris, Aluminium du Maroc a noué d'intéressants contacts avec de potentiels partenaires dans le bâtiment et l'industrie. Elle a également exposé au salon de la sous-traitance STEP05 à Dakar, fin janvier.

Un nouveau point de vente de la gamme de menuiserie aluminium Profils Systèmes a ouvert à Agadir. Contact: Comalver, tél. 048 27 28 39.

Le séminaire Cap Maroc organisé en décembre par la Chambre Française de Commerce et d'Industrie avait pour objectif de faire découvrir les secteurs porteurs du marché marocain, notamment à Casablanca et Tanger, aux conseillers en développement international des chambres de commerce de Bordeaux, Grenoble, Rouen, Quimper, Paris, Agen, Meaux, Dijon, Moulins, Châteauroux, Caen et Niort. Sous le thème « Histoire d'une Success Story », les participants ont été invités à visiter les ateliers de filage, traitements de surface et barottage d'Aluminium du Maroc à Tanger, accompagnés par plusieurs responsables de la Chambre.

Le 14 janvier, le Groupe El Alami a apporté son soutien à la Journée Nationale de l'Architecte qui a rassemblé plus de 700 architectes à Tanger.

Sponsor de la 6^e édition de Tanjazz, le Groupe El Alami sera présent au festival fin mai à Tanger.

Industube a reçu le Prix 2004 du dynamisme et de la collaboration avec la Chambre Espagnole de Commerce et d'Industrie de Tanger, le 24 septembre par le Conseiller Économique et Commercial de l'Ambassade d'Espagne à Rabat.

Ramón Fernandez, directeur général d'Industube, a été décoré par le Consul Général d'Espagne à Tanger de l'Ordre du Mérite Civil Espagnol au rang de commandeur, pour sa contribution au développement des relations économiques hispano-marocaines.

1^{er} producteur historique de tubes pour armatures de serres au Maroc, Industube a exposé au Salon International de la filière Fruits et Légumes SIFEL 2004 en décembre à Agadir. Rendez-vous est d'ores et déjà donné pour le prochain SIFEL 2005.

Plus de 250 architectes et autres professionnels du bâtiment se sont pressés à la soirée d'inauguration officielle du show-room de Jacob Delafon à Marrakech, le 23 septembre dernier.

« L'Art de vivre Zen ». Escale, la luxueuse collection de salle de bains contemporaine de Jacob Delafon affiche sa promesse dans la presse.



AGENDA

9 au 12 mars 2005
Aluminium du Maroc expose au salon méditerranéen du bâtiment Medibat 2005 à Sfax, Tunisie.

2 au 12 avril 2005
Participation du Groupe El Alami à la foire de Tripoli, Libye.

1^{er} au 9 juin 2005
Stand Aluminium du Maroc à la Foire Internationale d'Alger.

- ALUMINIUM DU MAROC, 022 67 30 77, admcontact@aluminiumdumaroc.com, www.aluminiumdumaroc.com,
- Agence C^{ite} Profils Systèmes, 022 35 58 32, profils-systemes@aluminiumdumaroc.com,
- Agence C^{ite} Nafida, 022 34 00 31, nafida@aluminiumdumaroc.com
- INDUSTUBE, 022 98 16 98, industube@industube.com, www.industube.com
- JACOB DELAFON, 022 95 97 40, achquiry@jacobdelafon.fr, www.jacobdelafon.com, Show-rooms, Casablanca 022 95 97 58, Rabat 037 67 22 32, Marrakech 044 42 22 64
- AFRIC INDUSTRIES, 039 35 12 35, africindustries@menara.ma, www.africindustries.com

Coordination: Christelle Lipp. Ont participé à la rédaction: Abdelouahed El Alami, Ramón Fernandez, Jawad Sqalli, Anouar Benabdellah, Meryem Nemissi, Amal Raji, Amal Chquiry, Philippe Cros, Mohamed Koutit. Conception et mise en page: Média 5.